

Combihesive® II S

Kneedbare Huidplaat met Hydrocolloïde flexibele pleisterrand

Gebruiksaanwijzing

III ConvaTec



Niet opnieuw gebruiken



Voorzichtig



Consulteer de gebruiksaanwijzing

BEWAARCONDITIES



Temperatuur limiet



Droog houden



Medisch hulpmiddel



Importeur

PRODUCTOMSCHRIJVING

ConvaTec *Combihesive*® IIS kneedbare huidplaat maakt het mogelijk de stoma-opening te kneden in de vorm en maat van de stoma zonder dat er een maatkaart of een schaar hoeft te worden gebruikt. Deze kneedbare huidplaat bevat Stomahesive® technologie aan de zijde waar de huidplaat in contact komt met de huid en de stoma. De niet-huidzijde van de huidplaat bevat Durahesive® technologie. Deze huidplaat is onderdeel van een tweedelig stomasysteem en moet samen met een ConvaTec *Combihesive*® IIS opvangzakje gebruikt worden.

INDICATIES

Beoogd gebruik: Beheer van stoma-inhoud.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik met een colostoma, ileostoma of urostoma.

VOORZORGSMAATREGELEN EN OPMERKINGEN

ATTENTIE: Ga zorgvuldig te werk bij het gebruik van huidplaten bij een urinestoma op huidniveau, vooral bij mega-ureters of afwezigheid van een urinereservoir. Bij een zeer klein aantal klinische onderzoeken is de aanwezigheid van kleefresten in het nierbekken aangetoond. Indien er kleefresten in de urinewegen worden ontdekt, evalueer verder gebruik van de huidplaat en ga verder met de juiste behandeling.

Let op: Mocht huidirritatie ontstaan, staak het gebruik en raadpleeg uw arts of verpleegkundige.

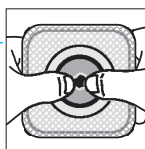
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK

VOORBEREIDING VAN DE HUIDPLAAT

Uw handen en de huid rond de stoma moet droog en schoon zijn en vrij van enig oplosmiddel of vette substantie. Lees dit onderdeel voordat u met de voorbereidingen begint zodat u bekend bent met de procedure.

1. Zorg dat u de juiste maat *Combihesive*® IIS Kneedbare Huidplaat heeft geselecteerd.

2. Open de losse huidplaatverpakking en haal de huidplaat eruit. Verwijder de transparante afdekplaat of het witte afdek-papier van de huidplaat niet op dit moment.



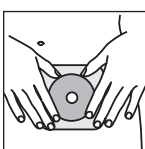
3. Om de juiste stoma-opening te verkrijgen, plaats uw duimen (of vingers) aan de rand van de startopening en **rol** de huidplaat terug. Gebruik uw duimen (of vingers) om de huidplaat verder op te rollen totdat u de gewenste maat en vorm opening heeft gecreëerd.

Let op: Het wordt aangeraden de huidplaat **direct** aan te brengen na het kneden. Aangezien dit een kneedbaar product is, wordt gebruik van een schaar afgeraden.

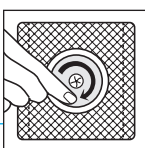
Nadat de stoma-opening in vorm gekneet is, kunt u de transparante afdekplaat van de huidplaat verwijderen en direct overgaan tot het aanbrengen van de huidplaat. **Verwijder het witte afdekpapier niet op dit moment.**

AANBRENGEN VAN DE HUIDPLAAT

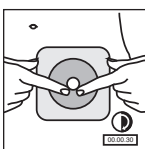
Uw handen en de huid rond de stoma moeten droog en schoon zijn en vrij van enig oplosmiddel of vette substantie.



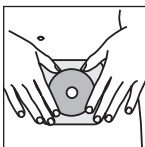
1. Centreer de opening over de stoma en druk de huidplaat op haar plaats.



2. Wanneer noodzakelijk, verander de vorm van de opgerolde huidplaat om een nauwe sluiting tussen de huidplaat en de stoma te garanderen. Druk de huidplaat aan tussen de flens en de stoma in een circulaire beweging voor een goede hechting met de huid.



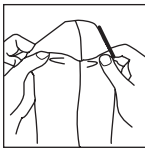
3. Houd de huidplaat tenminste 30 seconden op haar plaats.



4. Verwijder het witte afdekpapier en druk de pleisterrand op de huid waarbij rimpels dienen te worden gladgestreken.

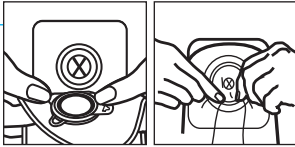
AANBRENGEN OPVANGZAKJE

Zorg dat u de juiste maat *Combihesive*® IIS opvangzakje heeft geselecteerd.



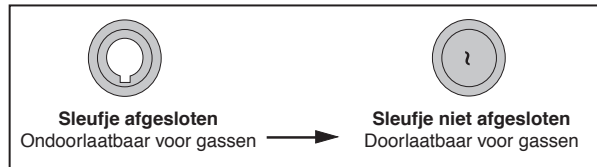
Vooraleer het opvangzakje aan te brengen, zorg ervoor dat er een beetje lucht in het zakje komt door het wat open te trekken, zoals afgebeeld.

Plaats de passende maat opvangzakje op de huidplaat op de volgende wijze:



Om de sluiting van de ring te controleren, leg de ring op het opvangzakje en druk aan vanaf de onderzijde van de ring naar boven toe rond. Hierbij kunt u verschillende 'klikjes' horen.

VOOR ILEOSTOMIEZAKJES MET FILTER



U moet de filteropening afdekken met de bijgeleverde filterstickers gedurende alle wateractiviteiten (baden, douchen of zwemmen). Ter voorkoming van opbollen van het opvangzakje, denk eraan de sticker te verwijderen na het beëindigen van de wateractiviteiten en zodra het opvangzakje droog is.

Let op: Het filter kan niet goed functioneren wanneer het nat wordt.

Combihesive® II S

Support Modelable avec adhésif hydrocolloïde souple

MODE D'EMPLOI

III ConvaTec



Ne pas réutiliser



Mise en garde



Consulter le mode d'emploi

CONDITIONS DE CONSERVATION



Limites de température



Conserver au sec



Dispositif médical



Importateur

DESCRIPTION DU PRODUIT

L'ouverture du support cutané Modelable ConvaTec *Combihesive*® IIS peut être modelée à la forme et la taille de la stomie sans avoir besoin d'un guide de mesure ou de ciseaux. Ce support cutané modelable contient de la gomme à base de technologie Stomahesive® qui est en contact avec la peau péristomiale et la stomie. La partie du support cutané qui n'est pas en contact avec la peau péristomiale contient de la gomme à base de technologie Durahesive®. Ce dispositif fait partie d'un système deux-pièces d'appareillage de stomathérapie et doit être utilisé avec la poche ConvaTec *Combihesive*® IIS.

INDICATIONS

Utilisation prévue: Gestion de l'évacuation stomiale.

Indications: À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

PRECAUTIONS ET OBSERVATIONS

ATTENTION: Une attention particulière doit être portée lors de l'utilisation de produits adhésifs autour d'une urétérostomie, particulièrement dans le cas de méga-uretère et en l'absence de réservoir urinaire. Les dossiers cliniques rapportent rarement la présence d'adhésif dans le système urinaire des patients. Cependant si la présence d'adhésif est détectée dans le système urinaire, il faut reconsidérer l'utilisation continue de ce produit et mettre en place le traitement approprié.

Remarque: En cas d'irritation, cesser l'utilisation et consulter un professionnel de santé.

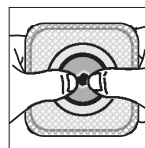
MODE D'EMPLOI

PREPARATION DU SUPPORT CUTANÉ

Vos mains et la peau péristomiale doivent être propres, sèches et dépourvues de tout solvant ou substances grasses. Avant toute préparation du support cutané, lire ce chapitre afin de vous familiariser avec son mode d'emploi.

1. Assurez-vous de sélectionner la taille appropriée du support protecteur cutané Modelable ConvaTec *Combihesive*® IIS.

2. Ouvrir l'emballage individuel du support cutané et en retirer le support cutané. Ne pas enlever le papier calque ou le papier siliconé blanc du protecteur cutané à ce stade.



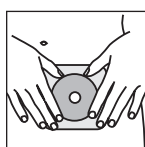
3. Pour personnaliser l'ouverture du support, placez vos pouces (ou doigts) sur le trou central et commencer à rouler le protecteur cutané en arrière. Utiliser vos pouces (ou doigts) pour continuer à rouler le protecteur cutané jusqu'à la création d'une ouverture avec la forme et la taille souhaitées.

Remarque: Il est recommandé d'appliquer le support cutané immédiatement après son modelage. L'utilisation de ciseaux n'est pas recommandée.

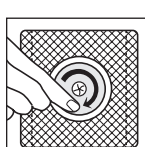
Après avoir modelé l'ouverture du support, enlever le papier calque du support cutané et procéder immédiatement à son application. **Ne pas enlever le papier siliconé blanc à ce stade.**

APPLICATION DU SUPPORT CUTANÉ

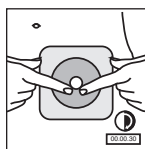
Vos mains et la peau péristomiale doivent être propres, sèches et dépourvues de tout solvant ou substances grasses.



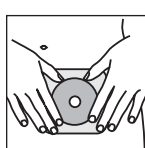
1. Centrer l'ouverture du support sur la stomie et appuyer pour le mettre en place.



2. Si nécessaire, remodeler le support cutané vers la stomie afin d'ajuster parfaitement le support cutané à la stomie. Lisser le bord interne (le plus près de la stomie) dans un mouvement circulaire pour garantir une bonne adhérence du support cutané sur la peau.



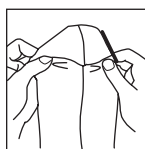
3. Maintenir en place le support cutané pendant au moins 30 secondes.



4. Enlever le papier siliconé blanc et appliquer l'adhésif souple en évitant la formation de plis.

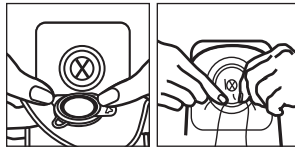
APPLICATION DE LA POCHE

S'assurer du choix approprié de la taille de la poche ConvaTec *Combihesive*® IIS.



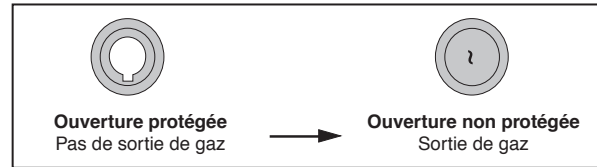
Avant d'appliquer la poche, faire pénétrer une petite quantité d'air en l'étirant délicatement comme illustré.

Attacher la poche adéquate au support cutané comme suit:



Pour assurer l'emboîtement presser la poche tout autour du support cutané. Plusieurs clics peuvent être entendus.

VOOR ILEOSTOMIEZAKJES MET FILTER



Vous devez protéger les ouvertures du filtre avec les pastilles autocollantes fournies, lorsque vous vous baignez (bains, douches ou natation). N'oubliez pas d'enlever ces pastilles après la fin de ces activités et dès que la poche est sèche.

REMARQUE: Le filtre peut ne pas fonctionner correctement s'il est humide.

Combihesive® II S

Modellierbare Basisplatte mit flexiblem hydrokolloidem Hafttrand

GEBRAUCHSANWEISUNG

III ConvaTec



Nicht wiederverwenden



Achtung



Gebrauchsanweisung beachten

LAGERUNGSBEDINGUNGEN



Temperaturgrenze



Trocken halten



Medizinprodukt



Importeur

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die ConvaTec *Combihesive*® IIS modellierbare Basisplatte ermöglicht die Anpassung der Hautschützöffnung an die jeweilige Form und Größe des Stomas ohne Messhilfe oder Schere. Dieser modellierbare Hautschutz enthält die Stomahesive® Technologie auf der Seite, die mit Haut und Stoma in Berührung kommt. Die Seite, die nicht mit der Haut in Berührung kommt, enthält die Durahesive® Technologie. Dieses Produkt ist Bestandteil eines zweiteiligen Stomaversorgungs-Systems und kann nur mit ConvaTec *Combihesive*® IIS Beuteln verwendet werden.

INDIKATIONEN

Zweckbestimmung: Management von Stomaausscheidungen.

Indikationen: Zur Verwendung bei Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie.

WARNHINWEISE UND BESONDERHEITEN

Achtung: Bei Urinstomata, die nicht über Hautniveau herausragen und mit einem Megaureter einhergehen, sollte die Anwendung von Adhäsivprodukten besonderer Sorgfalt obliegen. In sehr seltenen Fällen wurde berichtet, dass Spuren von Haftmaterial im Nierenbecken nachgewiesen wurden. Sollten sich Spuren von Haftmaterial im Harntrakt finden, muss entschieden werden, ob die Anwendung von Adhäsivprodukten fortzusetzen ist. Geeignete medizinische Maßnahmen sind einzuleiten.

Hinweis: Sollten Hautirritationen auftreten, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und konsultieren Sie eine medizinische Fachkraft.

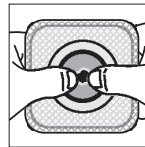
ANWENDUNGSHINWEISE

VORBEREITUNG DER BASISPLATTE

Ihre Hände und die stomaumgebende Haut müssen sauber, trocken, fettfrei und frei von Lösungsmittel sein. Um sich mit der Vorgehensweise vertraut zu machen, lesen Sie bitte vor dem Vorbereiten der Basisplatte diesen Teil der Gebrauchsanleitung durch.

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Größe der ConvaTec *Combihesive*® IIS modellierbaren Basisplatte gewählt haben.

2. Öffnen Sie die Einzelverpackung der Basisplatte und entnehmen Sie die Basisplatte. Entfernen Sie zu diesem Zeitpunkt noch nicht das weiße Abziehpapier von der Klebefläche.



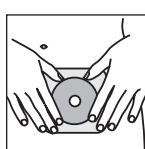
3. Um die Stomaöffnung anzupassen, positionieren Sie Ihre Fingerspitzen oder Daumen am Rand der Öffnung und rollen Sie den Hautschutz zurück. Rollen Sie den Hautschutz so weit nach außen, bis Sie die gewünschte Größe und Form der Öffnung erhalten haben.

Achtung: Es wird empfohlen, dass die Basisplatte unmittelbar nach dem Modellieren angebracht wird. Da es sich hierbei um ein modellierbares Produkt handelt, wird keine Schere benötigt.

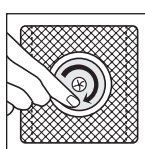
Nachdem Sie die Stomaöffnung modelliert haben, entfernen Sie die transparente Schutzfolie der Basisplatte und fahren Sie umgehend mit der Anwendung fort. **Entfernen Sie die weiße Schutzfolie noch nicht.**

ANBRINGEN DER BASISPLATTE

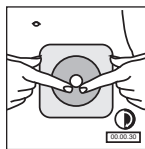
Ihre Hände und die stomaumgebende Haut müssen sauber, trocken, fettfrei und frei von Lösungsmittel sein.



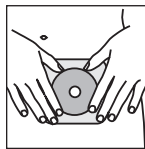
1. Stülpen Sie die Öffnung über das Stoma und drücken Sie die Basisplatte an.



2. Formen Sie, falls notwendig, den gerollten Hafttrand rund um das Stoma an, um einen passenden Sitz zwischen der Haftfläche und dem Stoma sicherzustellen. Drücken Sie den Hafttrand zwischen dem Rastring und dem Stoma in kreisförmigen Bewegungen an, um einen sicheren Kontakt mit der Haut herzustellen.



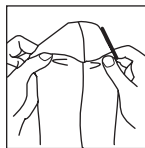
3. Drücken Sie den Hautschutz für mindestens 30 Sekunden auf die Haut.



4. Ziehen Sie das weiße Abziehpapier von der flexiblen Klebefläche ab und drücken Sie den Hafttrand gegen die Haut. Streichen Sie eventuelle Falten glatt.

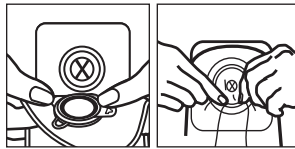
ANBRINGEN DES BEUTELS

Wählen Sie die zur Basisplatte passende Rastringgröße aus.



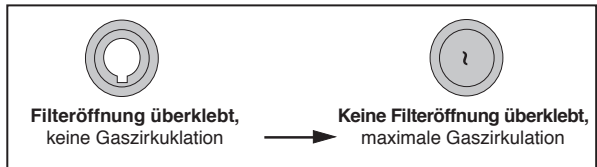
Bevor der Beutel angebracht wird, etwas Luft in den Beutel eintreten lassen. Dazu Beutel wie abgebildet auseinander ziehen.

Den passenden Beutel wie folgt an der Basisplatte befestigen.



Drücken Sie den Ring des Beutels fest in den Rastring der Basis, um eine sichere Verbindung zwischen Basisplatte und Beutel zu gewährleisten. Sie können dabei mehrmals deutlich ein „Klick“-Geräusch hören.

VOOR ILEOSTOMIEZAKJES MET FILTER



Decken Sie den Filter bei allen Wasseraktivitäten mit den beigelegten Filter-Aufklebern ab (Baden, Duschen oder Schwimmen). Um ein Aufblähen des Beutels zu vermeiden, vergessen Sie nicht, nach den Wasseraktivitäten und sobald der Beutel trocken, ist die Abdeckung wieder zu entfernen.

Anmerkung: Bitte beachten Sie, dass der Filter nicht voll funktionsfähig ist, wenn er nass wird.

Combihesive® II S

Protector Cutâneo Moldável com Hidrocolóide

INSTRUÇÕES DE USO

III ConvaTec



Não reutilizável



Atenção



Consulte as instruções de utilização

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO



Limite de temperatura



Mantenha seco



Dispositivo médico



Importador

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O protector cutâneo moldável *Combihesive*® IIS da ConvaTec, permite que a sua abertura seja moldada à forma e tamanho do estoma sem ter que se recorrer a um guia de corte ou tesoura. Este protector cutâneo moldável contém tecnologia *Stomahesive*® que fica em contacto com a pele e com o estoma. O lado que não está em contacto com a pele é constituído por tecnologia *Durahesive*®. Este dispositivo é parte integrante de um sistema de duas peças para ostomia e deve ser usado juntamente com um saco de recolha *Combihesive*® IIS.

INDICAÇÕES

Utilização pretendida: Gestão do fluxo de produção do estoma.

Indicações de utilização: Para utilização com colostomia, ileostomia ou urostomia.

PRECAUÇÕES E OBSERVAÇÕES

ATENÇÃO: É preciso ter cuidado ao utilizar produtos adesivos em torno de uma urostomia nivelada, nomeadamente quando associada a megaureteres e na ausência de um reservatório urinário. Raramente, foram documentados relatórios clínicos de presença de adesivo nos túbulos contornados distais desses pacientes. Caso seja detectada uma massa no tracto urinário, avalie a continuação da utilização do produto adesivo e dê início ao tratamento clínico adequado.

Observação: No caso de irritação cutânea, interromper o uso e consultar um profissional de saúde especializado.

INSTRUÇÕES DE USO

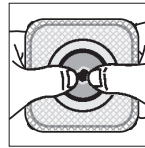
PREPARAÇÃO DO PROTECTOR CUTÂNEO

As suas mãos bem como a pele periestomal **deverão** estar limpas, secas e livres de qualquer solvente ou substância gordurosa.

Antes de começar a preparação do protector cutâneo, leia atentamente esta secção para se familiarizar com o procedimento.

1. Certifique-se que escolheu o tamanho apropriado do Protector Cutâneo Moldável *Combihesive*® IIS da ConvaTec.

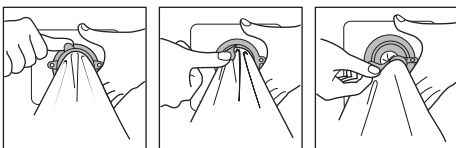
2. Abra a embalagem individual e retire o Protector Cutâneo. Por enquanto não retire a película transparente nem o papel branco do protector cutâneo.



3. Para adaptar a abertura ao tamanho e formato do seu estoma, coloque os dedos nos bordos da abertura e comece a rolar o adesivo para trás. Continue a **rolar** o adesivo para trás até formar uma abertura com o tamanho e formato pretendidos.

Observação: Recomenda-se que o protector cutâneo seja aplicado **imediatamente** após ter sido mold

VERWIJDEREN VAN HET OPVANGZAKJE



VERWIJDEREN VAN DE HUIDPLAAT

Om de huidplaat te verwijderen van de huid, ondersteun de huid met de ene hand en pël met de andere hand voorzichtig de huidplaat van de huid af.



GEbruIK VAN DE INVICLOSE® SLUITING

GEbruIKSAANWIJZING VOOR HET SLUITEN VAN HET OPVANGZAKJE:

Het InvisiClose® sluitingssysteem (1) is opgebouwd uit een beschermingsklepje (A), aaneengekoppelde sluitingen (B) en een afvoerbuis (C).



Houd het beschermklepje tegen de voorzijde omhoog, zodat de aaneengekoppelde sluitingen zichtbaar worden. (2)



Rol het uiteinde van het zakje 4 keer omhoog waarbij u ervoor zorgt dat de sluitingen elkaar overlappen. (3)



Duw de sluitingen op elkaar totdat u ze op elkaar voelt sluiten (KLIKKEN) over de gehele breedte van de afvoerbuis. (4)

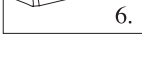


Wikkel het beschermklepje om de sluiting heen naar de achterzijde (lichaamszijde) van het opvangzakje toe en duw de aaneengekoppelde sluitingen samen totdat u ze op hun plaats voelt sluiten (KLIKKEN) (5)

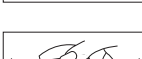


GEbruIKSAANWIJZING VOOR HET LEDIGEN VAN HET OPVANGZAKJE:

Draai de achterzijde (lichaamszijde) van het zakje naar u toe. Trek het beschermklepje voorzichtig omhoog om het zakje te ontgrendelen (6)



Terwijl u het beschermklepje omhoog houdt tegen de voorkant van het opvangzakje kunt u nu de aaneengekoppelde sluitingen openen door deze aan een hoekje (7) los te trekken en naar beneden uit elkaar te halen (4 maal). (8)

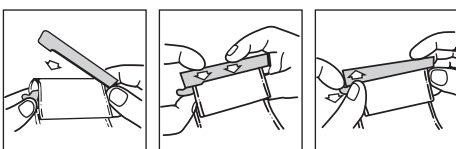


Om ledigen en/of schoonmaken van het opvangzakje te vergemakkelijken kunt u de afvoerbuis openen door de plastic strips open te duwen met duim en wijsvinger. (9)

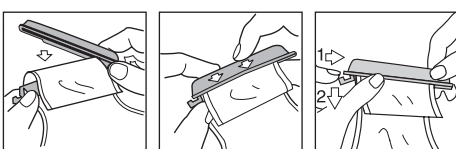


Indien gewenst kan de afvoerbuis gereinigd worden met milde zeep en water. Dep droog.

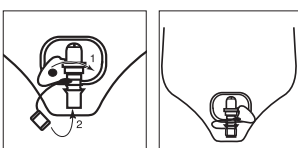
GEbruIK VAN DE CLIPSLUITING:



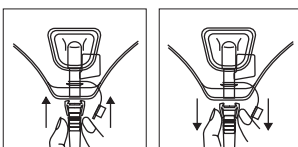
GEbruIK VAN DE GEBOGEN CLIPSLUITING:



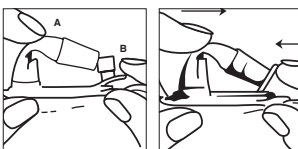
GEbruIK VAN HET ACCUSEAL® DRAAIKRAANTJE:



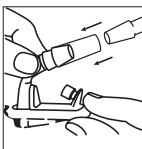
Voor het vastkoppelen aan een nachtopvangsysteem:



GEbruIK VAN HET BUIGKRAANTJE:



Voor het vastkoppelen aan een nachtopvangsysteem:



Dit product kan worden gedragen tijdens baden, douchen of zweten. Voor opvangzakjes met een filter, dek het filter af met de filterstickers bijgeleverd. Dep droog na blootstelling aan water.

HOE WEG TE WERPEN

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggoien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Voor meer informatie over ConvaTec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Imported by:
DKSH Taiwan Ltd.
10th Floor, No. 22, Lane 407,
Tiding Blvd., Sec. 2,
Neihu Technology Park,
Taipei City 114,
Taiwan, R.O.C

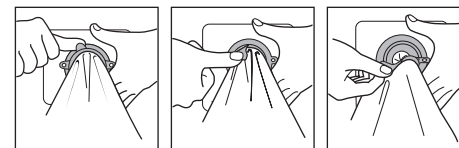
www.convatec.com

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Østed
4320 LEJRE DENMARK

輸入販売元
コンパテック ジャパン株式会社
お客様相談窓口
☎ 0120-532384

RETRAIT DE LA POCHE



RETRAIT DU SUPPORT CUTANE

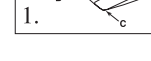
Pour retirer le support protecteur cutané de la peau, maintenir la peau d'une main et décoller le support de l'autre.



UTILISATION DU SYSTEME DE FERMETURE INVICLOSE®

FERMETURE DE LA POCHE:

Le système de fermeture InvisiClose® (1) est constitué d'un rabat de sécurité(A), d'un dispositif de verrouillage (B) et d'une fermeture élastique (C).



Relever le rabat de sécurité vers le haut de la poche pour découvrir le dispositif de verrouillage. (2)



Replier quatre fois en remontant l'extrémité de la manchette vers vous, jusqu'à mettre en contact les bandes à picots du dispositif de verrouillage.(3)



Presser les bandes à picots du dispositif de verrouillage l'une sur l'autre pour finaliser l'arrimage jusqu'à ce que vous entendiez le clic de fermeture. Faire glisser les doigts sur toute la longueur du dispositif pour un arrimage complet. (4)



Passer le rabat de sécurité autour du bas de la poche et presser les bandes à picots jusqu'à ce que vous les sentiez verrouiller (clic). (5)



VIDANGE DE LA POCHE:

Relever le bas de la poche vers vous. Dégrafer avec précaution le rabat de sécurité. (6)



Maintenir ensuite le rabat de sécurité vers le haut et déverrouiller le dispositif de fermeture en commençant par un coin (7) et dérouler la manchette en quatre fois.(8)

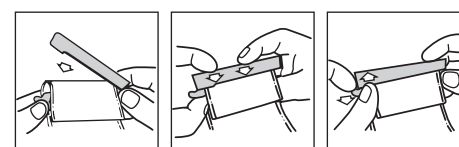


Pour faciliter la vidange et/ou le nettoyage, vous pouvez ouvrir la manchette en appuyant sur l'extrémité des bandes de fermeture élastique avec le pouce et l'index. (9)

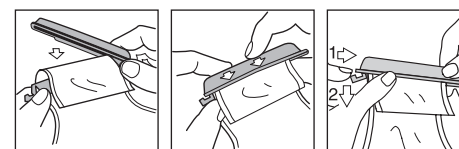


Si vous le souhaitez, la manchette peut-être nettoyée à l'eau et au savon, rincée puis essuyée.

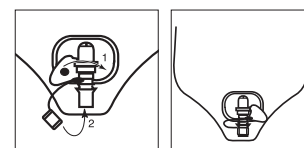
UTILISATION DU CLAMP DROIT:



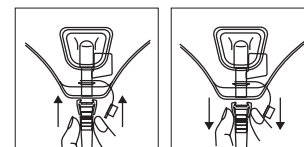
UTILISATION DU CLAMP INCURVE:



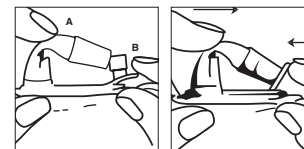
UTILISATION DU ROBINET DE VIDANGE ACCUSEAL®



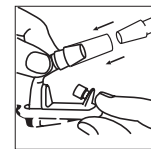
Raccordement à un collecteur de nuit:



UTILISATION DU TUBE DE VIDANGE:



Raccordement à un collecteur de nuit:



Ce produit peut rester en place tout en se baignant, se douchant, ou nageant. Pour des poches avec un filtre, couvrir les ouvertures du filtre avec les pastilles fournies. L'essuyer après une exposition à l'eau.

DESTRUCTION:

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

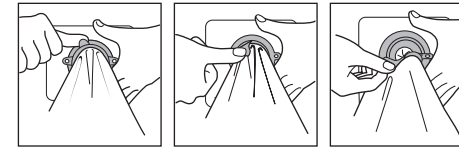
Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

Pour toute information complémentaire sur les produits ConvaTec, nous contacter à l'adresse ci-dessous.

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

Australia 1 800 335 276
België 02 3899742 or 0800-12011
Bosna 080020208
Canada 1-800-465-6302
Česká republika 800122111
Chile 800-210-113
Danmark 48 167474
Deutschland 0800-78 66 200
Eesti 8003030
Egypt (2012) 3645495 / (2012) 5557478
España 93 6023700
France 0800 35 84 80
Hong Kong / 香港 852-25169182
Hrvatska 01/6121 624 / 0800 8000
Ireland 1 800 721721
Israel + 972 3 9256712

ENTFERNEN DES BEUTELS



ENTFERNEN DER BASISPLATTE

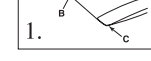
Zum Entfernen der Basisplatte mit einer Hand die angrenzende Haut festhalten und mit der anderen die Platte sanft von der Haut abziehen.



BENUTZEN DES INVICLOSE® VERSCHLUSSES

ANLEITUNG ZUM VERSCHLIESSEN DES BEUTELS

Das InvisiClose® Verschlusssystem (1) besteht aus Sicherheitslasche (A), Klettverschlüssen (B) und Verstärkungsstreifen am Beutelauslass. (C)



Halten Sie die Sicherheitslasche nach oben, so dass die Klettverschlüsse freigelegt sind. (2)



Falten Sie das Beutelende 4x nach oben in Ihre Richtung , so dass die Klettverschlüsse aufeinander liegen. (3)



Drücken Sie die Klettverschlüsse so zusammen, bis Sie das Einrasten hören (KLIKK) und diese der Länge nach fest miteinander verbunden sind. (4)



Wickeln Sie die Sicherheitslasche zur Rückseite des Beutels (körperzugewandte Seite) um und drücken Sie die Klettverschlüsse wiederum so aufeinander, bis Sie feststellen, dass diese sicher eingerastet sind (KLIKK). (5)

ANLEITUNG ZUM ENTLEREEN DES BEUTELS

Drehen Sie die Rückseite des Beutels in Ihre Richtung. Lösen Sie die Sicherheitslasche vorsichtig in Ihre Richtung, um diese zu öffnen. (6)



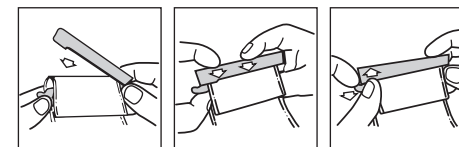
Während Sie die Sicherheitslasche an der Vorderseite des Beutels hochhalten, öffnen Sie die Klettverschlüsse, indem Sie die Ecken anheben (7) und den Verschluss vier Mal entfalten. (8)



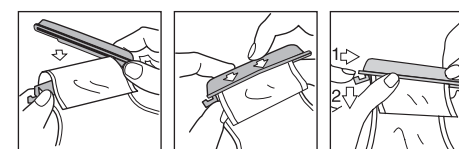
Um das Entleeren oder Reinigen zu erleichtern, drücken Sie die Verstärkungsstreifen am Beutelauslass mit Daumen und Zeigefinger an den Kanten zusammen. (9)

Falls gewünscht, kann das Beutelende mit milder Seife und Wasser gereinigt werden. Tupfen Sie diesen anschließend trocken.

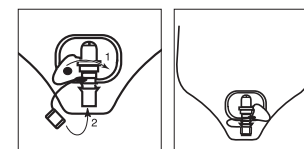
BENUTZUNG DER BEUTELKLAMMER



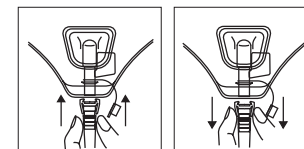
BENUTZUNG DER GEBOGENEN BEUTELKLAMMER



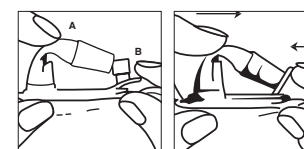
HANDHABUNG DES HAHNS BEI UROSTOMIEBEUTELN



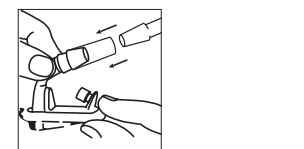
Anschluss an einen Nachtbeutel:



HANDHABUNG DES KNICKVERSCHLUSSES BEI UROSTOMIEBEUTELN



Anschluss an einen Nachtbeutel:



Dieses Produkt kann auch während des Badens, Duschens oder Schwimmens getragen werden. Bei Beuteln mit Filter sollte der Filter bei allen Wasseraktivitäten mit den beigelegten Filter-Aufklebern abgedeckt werden. Nach dem Kontakt mit Wasser bitte trocken tupfen.

ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

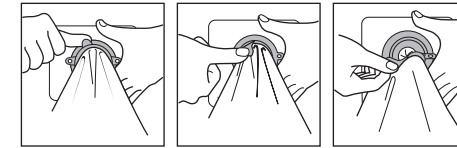
Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben oder nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an unseren ConvaTec Kundenservice unter der unten angegebenen Adresse.

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

Italia 800 930 930
Kosovo 044/ 116 722
Latvija 8000 5 333
Lietuva 8-800-70001
Luxemburg +32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország 0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia 1-800-880-601
Nederland 0800-0224444 - stomazorgproducten
0800-0224444 - woundzorgproducten
New Zealand 0800-441-763
Norge 80030995
Österreich 0800-216339
Polska 0800 120 093
Portugal 800 20 1678
România +40 21 230 23 90
Singapore 65-62459838
Slovenija 080 15 45
Slovensko 0 800 122 111

REMOÇÃO DO SACO



REMOÇÃO DO PROTECTOR CUTÂNEO

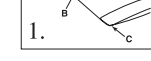
Para retirar o protector cutâneo da pele, apoie a pele com uma mão e destaque suavemente o protector cutâneo.



COMO USAR A SAÍDA INVICLOSE®

INSTRUÇÕES PARA FECHAR O SACO:

O sistema de fecho InvisiClose® (1) é constituído por uma aba de segurança (A), fechos de interligação (B) e tiras de saída na extremidade (C).



Segure a aba de segurança contra a frente do saco deixando os fechos de interligação à mostra. (2)



Dobre quatro vezes a extremidade de saída na sua direcção assegurando-se que os fechos de interligação estão sobrepostos. (3)



Pressione de modo a juntar os fechos de interligação até sentir que estão fechados em toda a sua extensão (ESTALIDO). (4)



Dobre a aba de segurança na parte de trás do saco (lado do corpo) e pressione os fechos de interligação até os sentir encaixar (ESTALIDO). (5)

INSTRUÇÕES PARA DRENAR O SACO:

Vire as costas do saco (lado do corpo) para si. Cuidadosamente levante a aba de segurança em direcção a si para abrir. (6)



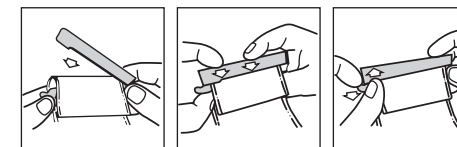
Enquanto segura a aba de segurança para cima contra a parte frontal do saco, abra os fechos de interligação levantando a extremidade (7) e desdobrando quatro vezes. (8)



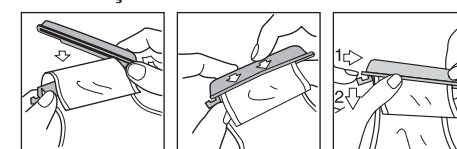
Para facilitar a drenagem e/ou limpeza, pode abrir a extremidade apertando com os dedos em ambos os lados das tiras de saída. (9)

Se preferir, a saída do saco poderá ser limpa com sabão suave e água. Seque suavemente sem esfregar.

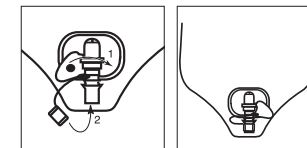
UTILIZAÇÃO DO FECHO (CLIP):



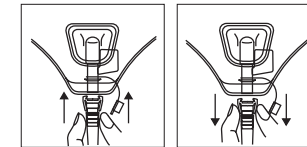
UTILIZAÇÃO DO FECHO COM CLIP CURVO:



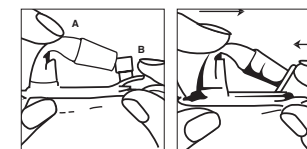
UTILIZAÇÃO DA TORNEIRA ACCUSEAL®



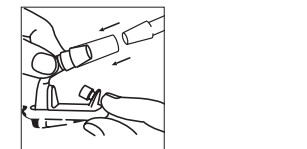
Para ligação a um sistema de drenagem nocturna:



UTILIZAÇÃO DA TORNEIRA DOBRÁVEL



Para ligação a um sistema de drenagem nocturna:



Este produto pode permanecer colocado durante o banho de imersão, duche ou natação. Para sacos com filtro, cubra o filtro com as coberturas aderentes disponíveis. Seque suavemente sem esfregar.

COMO DESCARTAR

Este produto destina-se apenas a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode conduzir ao risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam, caso seja reutilizado.

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

Para mais informações sobre os produtos ConvaTec, contacte-nos no endereço abaixo.

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

South Africa +27 (0)861 888 842
Suisse 0800-551110
Suomi 800179797
Sverige 08-704 72 50 Kundenservice: 020-21 22 22
Thailand 66-2-2240060
Türkiye 0216 416 52 00
United Kingdom 0800 282 254 - Ostomy Care
0800 289 738 - Wound Therapeutics
4006065576
中国 / 台湾 0800212240
한국 82-2-3453633
日本 ☎ 0120-532384
Россия +7 800 200 80 99
Беларусь +7 800 200 80 99
Україна +7 800 200 80 99
Казакстан +7 800 200 80 99
Македонија 02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора 0800 101 102
България 0800 18 808